

INSTRUCCIÓN
de relleno de transferencia en divisa
en el Sistema Cliente-Banco

Para realizar una transferencia en divisa es necesario elegir en el menú principal del Sistema “Documents – Currency Transfer – Create”:

The screenshot shows the RBS BS-Client web application interface. The left sidebar menu is expanded to 'Documents' > 'Currency Transfer' > 'Create', which is highlighted with a red box. The main content area shows a welcome message for Salut Ltd., a caution notice, and a table of organizations' accounts.

Documents

- Currency Transfer
 - Create
 - New 0
 - Signed Create a new document
 - Processing 0
 - Refused 0
 - Completed 12
 - All documents
 - Templates
- Free Document
 - Cancellation Request
- Documents from Bank
 - Free Bank Document
- Archives
 - Currency Transfer
 - Free Document
 - Cancellation Request
 - Free Bank Document
- Directories
 - Corporate
 - Russian Banks
 - Foreign Banks
 - Internal
 - Authorized Personnel
 - Correspondents
 - Payment Details
 - Beneficiaries
 - Currency Payment Details
 - Sender to Receiver Information
- Tools
 - Import from AS
 - Security
 - Regenerate Keys Set
 - Profiles
 - Regeneration Request
 - New 0
 - Signed 0
 - Processing 0
 - Obtain Certificate 0
 - Refused 0
 - Completed

Salut Ltd.,
Welcome to the BS-Client system!

Last connection: 23.08.2011, 14:42:59.0530
[EXTIP: 192.168.99.242][IP: 192.168.99.242][MAC: 00-0F-FE-48-25-93]

Caution!
Documents drawn up after 14:00 23.08.2011 will be posted on 24.08.2011 !

Organizations' accounts

Quantity of accounts matching the query: 2. Shown: 1-2

Organization	Account	Balance	Currency	As of	Spec. type
SALUT LTD.	40702810100011100011	1 000 000.00	RUR		a/c
SALUT LTD.	40702840400011100011	1 000 000.00	USD		a/c

Technical support:
Tel.: +7 495 967 81 71
e-mail: support_dbo@evrofinance.ru

Luego llenamos consecutivamente los campos del documento empezando con la pestaña "Main":

RBS B5-Client - Windows Internet Explorer provided by Yandex

https://dbo.efbank.ru:8443/v6/sj/bsi.dll?T=RT_1Loader.Load&tm=0.4vrb86k6fds

File Edit View Favorites Tools Help

RBS B5-Client

Moscow
SALUT LTD.

Documents

- Currency Transfer
 - Create
 - New 1
 - Signed 1
 - Processing 0
 - Refused 0
 - Completed 12
 - All documents
 - Templates
 - Free Document
 - Cancellation Request
- Documents from Bank
 - Free Bank Document
- Archives
 - Currency Transfer
 - Free Document
 - Cancellation Request
 - Free Bank Document
- Directories
 - Corporate
 - Russian Banks
 - Foreign Banks
 - Internal
 - Authorized Personnel
 - Correspondents
 - Payment Details
 - Beneficiaries
 - Currency Payment Details
 - Sender to Receiver Information
- Tools
 - Import from AS
 - Security
 - Regenerate Keys Set
 - Profiles
 - Regeneration Request
 - New 0
 - Signed 0

Technical support:
Tel.: +7 495 967 81 71
e-mail: support_dbo@evrofinance.ru

Edit Order for Currency Transfer

Status: new

No: 22 Date: 23.08.2011 Priority: Normal

Main	Transfer details	Payment details	Currency control	Paid taxes	Agreements with bank
------	------------------	-----------------	------------------	------------	----------------------

50: Ordering customer
SALUT LTD

INN: [field] OKPO: [field]

Account: 40702.840.4.00011100011

Country code: 643 Locality: [field]

Address: [field]

32A:

MultiCurrency transfer

Code of curr. to debit	Amount of debit	Code of curr. of transfer	Amount of transfer	Cross rate
840	10000.00 USD	840	10000.00 USD	bank's rate

Please debit conversion commission to a/c: 044525204 with [field]

59: Beneficiary customer
LAWRENCE GRAHAM LLP

A/c or IBAN code: GB61BARC2666666666666666

Country code: [field] Locality: [field]

Address: 4 MORE LONDON RIVERSIDE, LONDON SE1 2AU

Done Trusted sites 100%

Si la moneda de pago y la moneda de la cuenta no coinciden tienen que usar el Checkbox MultiCurrency transfer y poner el código de la moneda necesaria. Pueden especificar el monto de pago en moneda de pago. Es necesario indicar el número de la cuenta a que se cargará la comisión por la operación de conversión:

RBS B5-Client - Windows Internet Explorer provided by Yandex

https://dbo.efbank.ru:8443/v6/s/bsi.dll?T=RT_1Loader.Load&tms=0.4vrb86k6fds

File Edit View Favorites Tools Help

RBS B5-Client

Moscow
SALUT LTD.

Documents

- Currency Transfer
 - Create 1
 - New 1
 - Signed 1
 - Processing 0
 - Refused 0
 - Completed 12
 - All documents
 - Templates
- Free Document
- Cancellation Request
- Documents from Bank
 - Free Bank Document
- Archives
 - Currency Transfer
 - Free Document
 - Cancellation Request
 - Free Bank Document
- Directories
 - Corporate
 - Russian Banks
 - Foreign Banks
 - Internal
 - Authorized Personnel
 - Correspondents
 - Payment Details
 - Beneficiaries
 - Currency Payment Details
 - Sender to Receiver Information
- Tools
 - Import from AS
 - Security
 - Regenerate Keys Set
 - Profiles
 - Regeneration Request
 - New 0
 - Signed 0

Edit Order for Currency Transfer

Status: new

No 22 Date 23.08.2011 Priority Normal

Main	Transfer details	Payment details	Currency control	Paid taxes	Agreements with bank
------	------------------	-----------------	------------------	------------	----------------------

50: Ordering customer
SALUT LTD

INN _____ OKPO _____

Account 40702.840.4.00011100011

Country code 643 Locality _____

Address _____

32A:

MultiCurrency transfer

Code of curr. to debit	Amount of debit	Code of curr. of transfer	Amount of transfer	Cross rate
840	_____ USD	978	10000.00 EUR	<input checked="" type="radio"/> bank's rate

Please debit conversion commission to a/c 40702.840.4.00011100011 with 044525204

59: Beneficiary customer
LAWRENCE GRAHAM LLP

A/c or IBAN code GB61BARC266666666666

Country code _____ Locality _____

Address 4 MORE LONDON RIVERSIDE, LONDON SE1 2AU

Llenamos los campos de documento en la pestaña "Transfer details":

The screenshot shows a web browser window titled "RBS B5-Client - Windows Internet Explorer provided by Yandex". The address bar contains the URL: `https://dbo.efbank.ru:8443/v6/s/bsi.dll?T=RT_1Loader.Load&tms=0.4vrb86k6fds`. The browser's address bar also shows "Яндекс".

The main content area displays the "Edit Order for Currency Transfer" form. The form has a status of "new" and includes the following fields:

- No: 22
- Date: 23.08.2011
- Priority: Normal

The form is divided into several sections:

- Main**: Contains tabs for "Main", "Transfer details", "Payment details", "Currency control", "Paid taxes", and "Agreements with bank".
- 52: Ordering customer's bank**:
 - Bank: EVROFINANCE MOSNARBANK
 - SWIFT code: EVRFRUMMXXX
 - Country code: 643
 - Locality: MOSCOW
 - Address: 29, NOVYJ ARBAT UL.
- 57: Acc. with institution**:
 - Bank: BARCLAYS BANK PLC
 - SWIFT code: BARCGB22XXX
 - Cor. a/c for 56A: [empty]
 - Country code: 826
 - Locality: LONDON
 - Address: [empty]
- 56: Intermediary**:
 - Bank: [empty]
 - SWIFT code: [empty]
 - Country code: [empty]
 - Locality: [empty]
 - Address: [empty]

The left sidebar shows a navigation menu with the following categories and sub-items:

- Documents**
 - Currency Transfer
 - Create
 - New: 1
 - Signed: 1
 - Processing: 0
 - Refused: 0
 - Completed: 12
 - All documents
 - Templates
 - Free Document
 - Cancellation Request
- Documents from Bank**
 - Free Bank Document
- Archives**
 - Currency Transfer
 - Free Document
 - Cancellation Request
 - Free Bank Document
- Directories**
 - Corporate
 - Russian Banks
 - Foreign Banks
 - Internal
 - Authorized Personnel
 - Correspondents
 - Payment Details
 - Beneficiaries
 - Currency Payment Details
 - Sender to Receiver Information
- Tools**
 - Import from AS
 - Security
 - Regenerate Keys Set
 - Profiles
 - Regeneration Request
 - New: 0
 - Signed: 0

Si el pago se realiza a través de un banco corresponsal deben ser llenados los campos correspondientes:

RBS B5-Client - Windows Internet Explorer provided by Yandex

https://dbo.efbank.ru:8443/v6/s/bsi.dll?T=RT_1Loader.Load&tms=0.4vrb86k6fds

File Edit View Favorites Tools Help

RBS B5-Client

Moscow SALUT LTD

Documents

- Currency Transfer
 - Create
 - New 1
 - Signed 1
 - Processing 0
 - Refused 0
 - Completed 12
 - All documents
 - Templates
 - Free Document
 - Cancellation Request
- Documents from Bank
 - Free Bank Document
- Archives
 - Currency Transfer
 - Free Document
 - Cancellation Request
 - Free Bank Document
- Directories
 - Corporate
 - Russian Banks
 - Foreign Banks
 - Internal
 - Authorized Personnel
 - Correspondents
 - Payment Details
 - Beneficiaries
 - Currency Payment Details
 - Sender to Receiver Information
- Tools
 - Import from AS
 - Security
 - Regenerate Keys Set
 - Profiles
 - Regeneration Request
 - New 0
 - Signed 0

Edit Order for Currency Transfer Status: new

No Date Priority

Main	Transfer details	Payment details	Currency control	Paid taxes	Agreements with bank
------	------------------	-----------------	------------------	------------	----------------------

52: Ordering customer's bank

EVROFINANCE MOSNARBANK SWIFT code EVRFRUMMXXX

Country code Locality

Address

57: Acc. with institution

BARCLAYS BANK PLC SWIFT code

Cor. a/c for 56A

Country code Locality

Address

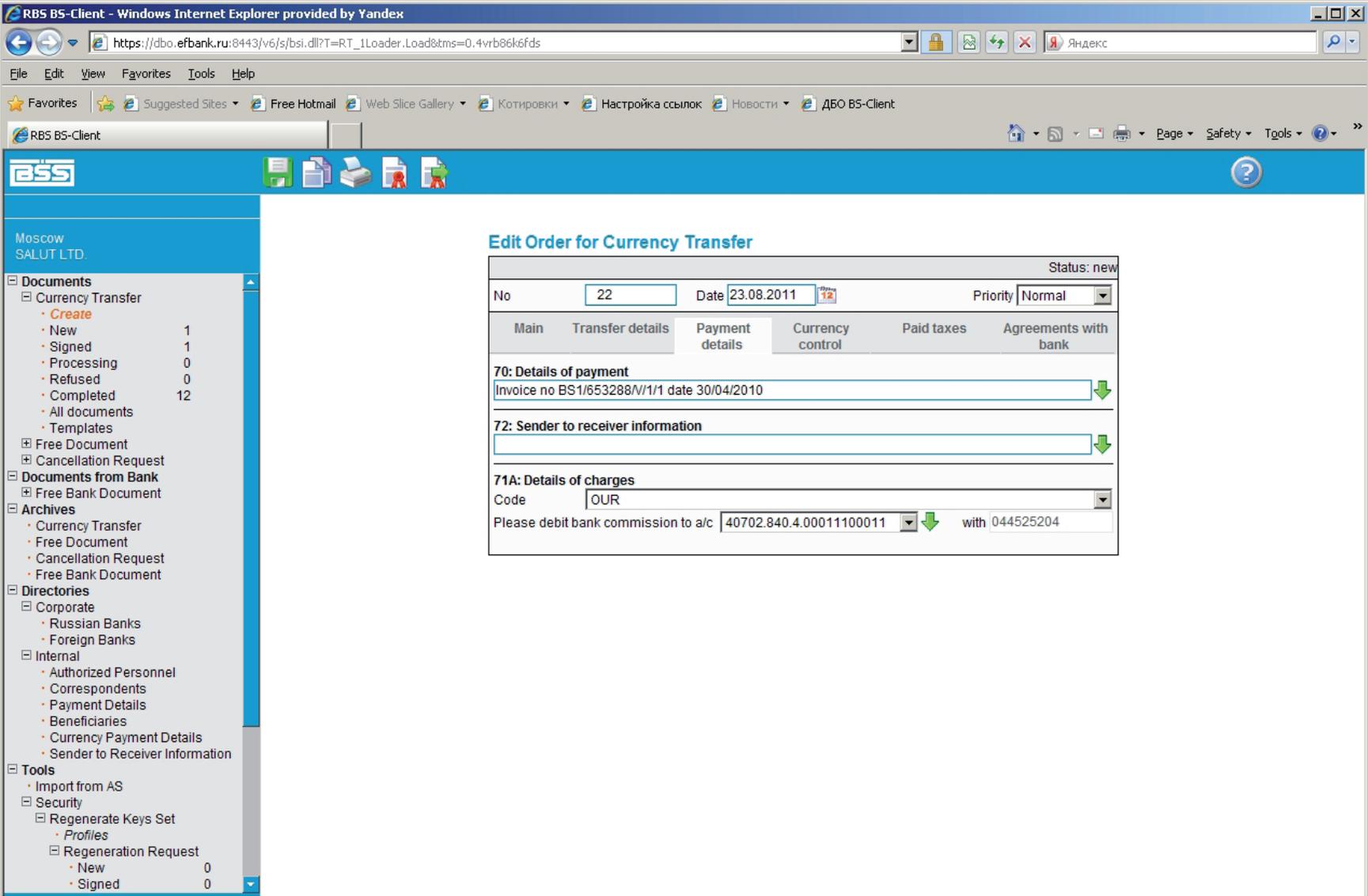
56: Intermediary

THE ROYAL BANK OF SCOTLAND N.V. (NEW YORK) SWIFT code

Country code Locality

Address

En la pestaña “Payment details” es necesario indicar los detalles de pago, forma de cobrar comisión por el Banco y número de cuenta a que se cargará la comisión:



Moscow
SALUT LTD.

- Documents
 - Currency Transfer
 - Create
 - New 1
 - Signed 1
 - Processing 0
 - Refused 0
 - Completed 12
 - All documents
 - Templates
 - Free Document
 - Cancellation Request
- Documents from Bank
 - Free Bank Document
- Archives
 - Currency Transfer
 - Free Document
 - Cancellation Request
 - Free Bank Document
- Directories
 - Corporate
 - Russian Banks
 - Foreign Banks
 - Internal
 - Authorized Personnel
 - Correspondents
 - Payment Details
 - Beneficiaries
 - Currency Payment Details
 - Sender to Receiver Information
- Tools
 - Import from AS
 - Security
 - Regenerate Keys Set
 - Profiles
 - Regeneration Request
 - New 0
 - Signed 0

Edit Order for Currency Transfer

Status: new

No Date Priority

Main	Transfer details	Payment details	Currency control	Paid taxes	Agreements with bank
70: Details of payment					
<input type="text" value="Invoice no BS1/653288/N/1/1 date 30/04/2010"/>					
72: Sender to receiver information					
<input type="text"/>					
71A: Details of charges					
Code <input type="text" value="OUR"/>					
Please debit bank commission to a/c <input type="text" value="40702.840.4.00011100011"/> with <input type="text" value="044525204"/>					

En la pestaña “Currency control” es necesario indicar la persona autorizada responsable y su número de teléfono:

The screenshot displays the 'Edit Order for Currency Transfer' interface in a Windows Internet Explorer browser. The browser's address bar shows the URL: `https://dbo.efbank.ru:8443/v6/s/bsi.dll?T=RT_1Loader.Load&tms=0.4vrb86k6fds`. The browser's title bar reads 'RBS BS-Client - Windows Internet Explorer provided by Yandex'. The browser's address bar also shows 'Яндекс'.

The browser's menu bar includes 'File', 'Edit', 'View', 'Favorites', 'Tools', and 'Help'. The browser's toolbar shows 'Favorites', 'Suggested Sites', 'Free Hotmail', 'Web Slice Gallery', 'Котировки', 'Настройка ссылок', 'Новости', and 'ДБО BS-Client'. The browser's status bar shows 'RBS BS-Client' and various icons for home, refresh, print, and help.

The application's header bar is blue and contains the 'RBS' logo on the left and a help icon on the right. Below the header bar is a navigation menu with the following items:

- Moscow
- SALUT LTD.
- Documents
 - Currency Transfer
 - Create
 - New 1
 - Signed 1
 - Processing 0
 - Refused 0
 - Completed 12
 - All documents
 - Templates
 - Free Document
 - Cancellation Request
- Documents from Bank
 - Free Bank Document
- Archives
 - Currency Transfer
 - Free Document
 - Cancellation Request
 - Free Bank Document
- Directories
 - Corporate
 - Russian Banks
 - Foreign Banks
 - Internal
 - Authorized Personnel
 - Correspondents
 - Payment Details
 - Beneficiaries
 - Currency Payment Details
 - Sender to Receiver Information
- Tools
 - Import from AS
- Security
 - Regenerate Keys Set
 - Profiles
 - Regeneration Request
 - New 0
 - Signed 0

The main content area is titled 'Edit Order for Currency Transfer' and has a status of 'new'. The form contains the following fields and sections:

- Document Information:** No. 22, Date 23.08.2011, Priority Normal.
- Value date:** A text input field.
- Authorized person:** Name: ALEX KRYLOV, Tel. 7 495 495 95 95.
- Type codes of currency transactions (CBR's Instruction No.117-II (Rus) of 15-jun-04):** A table with columns: Transaction type code, Amount, Currency code, Name of transaction type.
- Grounding documents:** A table with columns: Document type, Number, Date, Remarks.
- Additional information for currency control:** A text input field.
- Certificate of Foreign Currency Transactions:** A text input field followed by a dropdown arrow and the word 'of', followed by another text input field.

Después el documento puede ser guardado:

RBS B5-Client - Windows Internet Explorer provided by Yandex

https://dbo.efbank.ru:8443/v6/s/bsi.dll?T=RT_1Loader.Load&tms=0.4vrb86k6fds

File Edit View Favorites Tools Help

RBS B5-Client

Moscow
SALUT LTD

Documents

- Currency Transfer
 - Create
 - New 1
 - Signed 1
 - Processing 0
 - Refused 0
 - Completed 12
 - All documents
 - Templates
- Free Document
- Cancellation Request
- Documents from Bank
 - Free Bank Document
- Archives
 - Currency Transfer
 - Free Document
 - Cancellation Request
 - Free Bank Document
- Directories
 - Corporate
 - Russian Banks
 - Foreign Banks
 - Internal
 - Authorized Personnel
 - Correspondents
 - Payment Details
 - Beneficiaries
 - Currency Payment Details
 - Sender to Receiver Information
- Tools
 - Import from AS
- Security
 - Regenerate Keys Set
 - Profiles
 - Regeneration Request
 - New 0
 - Signed 0

Save

Edit Order for Currency Transfer

Status: new

No: 22 Date: 23.08.2011 Priority: Normal

Main	Transfer details	Payment details	Currency control	Paid taxes	Agreements with bank
------	------------------	-----------------	------------------	------------	----------------------

50: Ordering customer

SALUT LTD

INN: [] OKPO: []

Account: 40702.840.4.00011100011

Country code: 643 Locality: []

Address: []

32A:

MultiCurrency transfer

Code of curr. to debit: 840 Amount of debit: [] USD Code of curr. of transfer: 978 Amount of transfer: 10000.00 EUR Cross rate: bank's rate

Please debit conversion commission to a/c: 40702.840.4.00011100011 with 044525204

59: Beneficiary customer

LAWRENCE GRAHAM LLP

A/c or IBAN code: GB61BARC2666666666666666

Country code: [] Locality: []

Address: 4 MORE LONDON RIVERSIDE, LONDON SE1 2AU

Luego se firma y se envía al Banco:

RBS B5-Client - Windows Internet Explorer provided by Yandex

https://dbo.efbank.ru:8443/v6/s/bsi.dll?T=RT_1Loader.Load&tms=0.4vrb86k6fds

File Edit View Favorites Tools Help

RBS B5-Client

Send to bank

Moscow
SALUT LTD.

Documents

- Currency Transfer
 - Create
 - New 1
 - Signed 1
 - Processing 0
 - Refused 0
 - Completed 12
 - All documents
 - Templates
- Free Document
- Cancellation Request

Documents from Bank

- Free Bank Document

Archives

- Currency Transfer
- Free Document
- Cancellation Request
- Free Bank Document

Directories

- Corporate
 - Russian Banks
 - Foreign Banks
- Internal
 - Authorized Personnel
 - Correspondents
 - Payment Details
 - Beneficiaries
 - Currency Payment Details
 - Sender to Receiver Information

Tools

- Import from AS
- Security
 - Regenerate Keys Set
 - Profiles
 - Regeneration Request
 - New 0
 - Signed 0

Edit Order for Currency Transfer

Status: new

No: 22 Date: 23.08.2011 Priority: Normal

Main	Transfer details	Payment details	Currency control	Paid taxes	Agreements with bank
------	------------------	-----------------	------------------	------------	----------------------

50: Ordering customer
SALUT LTD
INN: 40702.840.4.00011100011 OKPO: _____
Account: 40702.840.4.00011100011
Country code: 643 Locality: _____
Address: _____

32A:
 MultiCurrency transfer
Code of curr. to debit: 840 Amount of debit: _____ USD
Code of curr. of transfer: 978 Amount of transfer: 10000.00 EUR
Cross rate: bank's rate
Please debit conversion commission to a/c: 40702.840.4.00011100011 with 044525204

59: Beneficiary customer
LAWRENCE GRAHAM LLP
A/c or IBAN code: GB61BARC266666666666
Country code: _____ Locality: _____
Address: 4 MORE LONDON RIVERSIDE, LONDON SE1 2AU

RBS BS-Client - Windows Internet Explorer provided by Yandex

https://dbo.efbank.ru:8443/v6/s/bsi.dll?T=RT_1Loader.Load&ms=0.4vrb86k6fds

File Edit View Favorites Tools Help

RBS BS-Client

Moscow SALUT LTD.

Documents

- Currency Transfer
 - Create 0
 - New 2
 - Signed** 2
 - Processing 0
 - Refused 0
 - Completed 12
 - All documents
 - Templates
- Free Document
- Cancellation Request
- Documents from Bank**
 - Free Bank Document
- Archives**
 - Currency Transfer
 - Free Document
 - Cancellation Request
 - Free Bank Document
- Directories**
 - Corporate
 - Russian Banks
 - Foreign Banks
 - Internal
 - Authorized Personnel
 - Correspondents
 - Payment Details
 - Beneficiaries
 - Currency Payment Details
 - Sender to Receiver Information
- Tools**
 - Import from AS
 - Security
 - Regenerate Keys Set
 - Profiles
 - Regeneration Request
 - New 0
 - Signed 0

Sign

Affix (Remove) Signature 1

 DS OpenSSL SALUT LTD. (1 sign)

Affix (Remove) Signature 2

 DS OpenSSL SALUT LTD. (2 sign)

Date	No	Ordering customer's a/c	Beneficiary	Amount	Currency	Status
23.08.2011	22	40702840400011100011	LAWRENCE GRAHAM LLP	10000.00	978	signed I
19.08.2011	21	40702840400011100011	ECOM AGROINDUSTRIAL CORP.LTD	25000.00	840	signed I

Evrofinance
Mosnarbank

